



TÜV BAYERN SZA Technische Prüf GmbH
Akkreditierte Erst- und Kesselprüfstelle gem.
BGBl. Nr. 211/92
Arsenal, Objekt 207
A- 1030 Wien
Tel.: (+43) 1 798 26 26 - 0
e-mail: office-wien@tuev-bayern-sza.at



TÜV Bayern
SZA

Prot. Nr.: 1058/2806-1335/6/Dr.K/cw

Wien, den 9. Juni 2005

Auftraggeber:

Fa. Gilles
Produktion und Handel GmbH
Koaserbauerstraße 16
A-4810 Gmunden

TÜV BAYERN SZA
Arsenal, Objekt 207
A- 1030 Wien
Tel. (+43) 1 798 26 26 - 0
Fax (+43) 1 798 26 26 - 77

Auftrags-Nr. K 14961/6, vom 23. Mai 2005

ZEICHNUNGS-PRÜFBERICHT

gemäß
ÖNORM EN 303-5: 1999 hinsichtlich
Heiztechnische Anforderungen

Fabrikat: **Gilles**, Type: **HPK-RA 15**
Prüfbrennstoff: Hackgut B1

Dieser Bericht besteht aus 4 Seiten

Akkreditierte Erstprüfstelle für Druckgeräte gemäß Kesselgesetz BGBl. Nr. 211/1992
notified body 0531

Die den Gegenstand betreffenden Angaben bzw. die daraus gefolgerten Schlüsse beziehen sich ausnahmslos auf die übergebenen und hierorts auf die Dauer eines viertel Jahres aufbewahrten Prüfungsgegenstände. Im Falle einer Vervielfältigung oder einer öffentlichen Benützung dieses Prüfberichtes darf der Inhalt nur wortgetreu ohne Auslassung und ohne Zusatz weitergegeben werden. Auch gekürzte Auszüge bedürfen der besonderen Genehmigung.

Prot. Nr.: K 14961/6
Datum: 9. Juni 2005

1. AUFGABENSTELLUNG

Beantragt ist die Erstellung eines Zeichnungs-Prüfberichtes für den Heizkessel für feste Brennstoffe mit automatisch beschickter Feuerung, Prüfbrennstoff: Hackgut B1, Fabrikat: **Gilles**, Type: **HPK-RA 15** gemäß

- ✓ **ÖNORM EN 303-5: 1999, Klasse 3** hinsichtlich Heiztechnische Anforderungen
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG betreffend **Schutzmaßnahmen betreffend Kleinfernerungen**
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG zwischen dem Bund und den Ländern über die **Einsparung von Energie**

2. BEFUND

2.1 Prüfunterlagen

- ✓ Prüfbericht Auftrag Nr.: K 14710/41, vom 19. April 2005, TÜV Bayern SZA, 4020 Linz, Type: **HPK-RA 13**, Prüfbrennstoff: Hackgut B1
- ✓ Ergänzungs-Prüfbericht Auftrag Nr.: K 14606, vom 3. Mai 2004, TÜV Bayern SZA, 4020 Linz, Type: **HPK-RA 30**, Prüfbrennstoff: Hackgut B1

2.2 Typenschild (gemäß ÖNORM EN 303:1999, Punkt 7.1) - **Heizkessel**

Hersteller:	Fa. Gilles Produktion und Handel GmbH Koaserbauerstraße 16, 4810 Gmunden
Modell:	HPK-RA 15
Herstellnummer:	-- ¹⁾
Baujahr:	2005
Brennstoff:	Hackgut B1
Nennwärmeleistung:	15 kW
Kesselklasse:	3
zul. Betriebsüberdruck:	3 bar
zul. Vorlauftemperatur:	95 °C
Wasserinhalt:	83 l
elektr. Anschluss:	400 V/ 50 Hz

¹⁾ nur Zeichnungsprüfung

TÜV Bayern
SZAProt. Nr.: K 14961/6
Datum: 9. Juni 2005Typenschild – Hackgutbrenner

Hersteller:	Fa. Gilles Produktion und Handel GmbH Koaserbauerstraße 16, 4810 Gmunden
Modell:	HP 1
Herstellnummer:	-- 1)
Baujahr:	2005
Brennstoffdurchsatz:	11,0 kg.h ⁻¹

1) nur Zeichnungsprüfung

3. ZUSAMMENFASSUNG

Aufgrund der durchgeführten Zeichnungsprüfung können die Heizkessel für feste Brennstoffe Fabrikat: **Gilles**, Typen: **HPK-RA 13**, siehe Prüfbericht Auftrag Nr.: K 14710/41 vom 19. April 2005, Type: **HPK-RA 15** und Type: **HPK-RA 30**, siehe Ergänzungs-Prüfbericht Auftrag Nr.: K 14606 vom 3. Mai 2004, TÜV Bayern SZA, A-4020 Linz miteinander verglichen werden:

Type:	Nennwärmeleistung kW	Wasserinhalt l	Abmessungen Breite/ Höhe/ Tiefe mm	Gewicht, ca kg
HPK-RA 13	13	83	530/ 1595/ 1260	500
HPK-RA 15	15	83	530/ 1595/ 1260	500
HPK-RA 30	26	150	850/ 1590/ 1450	1000

Bei der Prüfung der Heizkessel der Typen: **HPK-RA 13** und **HPK-RA 30**, Leistungsverhältnis 13 kW/ 26 kW, also kleiner 1:2, wurde festgestellt, dass alle Anforderungen hinsichtlich

- ✓ **ÖNORM EN 303-5: 1999, Klasse 3** hinsichtlich Heiztechnische Anforderungen
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG betreffend **Schutzmaßnahmen betreffend Kleinf Feuerungen**
- ✓ Vereinbarung gemäß Art. Nr. 15 a B-VG zwischen dem Bund und den Ländern über die **Einsparung von Energie**

erfüllt werden.



TÜV Bayern
SZA

Prot. Nr.: K 14961/6
Datum: 9. Juni 2005

Die vorstehenden Ergebnisse der Prüfung gelten bedingt durch die Ähnlichkeit der Heizkessel für feste Brennstoffe, Prüfbrennstoff: Hackgut B1, Fabrikat: **Gilles**, Typen: **HPK-RA 13**, **HPK-RA 15** und **HPK-RA 30** daher auch für den Heizkessel

Hersteller:	Gilles Produktion und Handel GmbH Koaserbauerstraße 16, 4810 Gmunden
Modell:	HPK-RA 15
Brennstoff:	Hackgut B1
Nennwärmeleistung:	15 kW
Kesselklasse:	3

Linz, am 9. Juni 2005

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'K. H. Raunig'.

Dipl. Ing. K. H. Raunig
Geschäftsbereich Druckgeräte
TÜV Bayern SZA



A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Westphal'.

Dipl.-Ing. (FH) Ch. Westphal
Sachbearbeiter
Leistungsmessung